

ERKEK-  
LERDEN  
NEFRET  
EDİYÖ-  
RUM

PAULINE  
HARMANGE

çeviri: NESLİHAN ELAĞÖZ

  
MUNDI



*PAULINE HARMANGE*

ERKEKLERDEN NEFRET  
EDİYORUM

Mundi Kitap

*Erkeklerden Nefret Ediyorum*, Pauline Harmange

Fransızca aslından çeviren: Neslihan Elagöz

*Moi Les Hommes, Je Les D teste*

İlk (bu çeviride kaynak alınan) baskı:  ditions du Seuil, 2020

  2020, Pauline Harmange & Monstrograph

  2021, Can Sanat Yayınları A. .

Tüm hakları saklıdır. Tanıtım için yapılacak kısa alıntılar dışında yayıncının yazılı izni olmaksızın hiçbir yolla çoğaltılamaz.

1. basım: Mayıs 2021, İstanbul

Bu kitabın 1. baskısı 4 000 adet yapılmıştır.

Editör: Şirin Etik

Düzelti: Burçin Gönül

Mizanpaj: Atahan Sıralar

Sanat yönetmeni: Utku Lomlu / Lom Creative ([www.lom.com.tr](http://www.lom.com.tr))

Kapak tasarımı: Alper Zeki / Lom Creative ([www.lom.com.tr](http://www.lom.com.tr))

Baskı ve cilt: Türkmenler Matbaacılık Reklam San. ve Tic. Ltd.  ti.

Maltepe Mah. Gümüşsuyu Cad. No: 16-18

Topkapı, İstanbul

Sertifika No: 43087

ISBN 978-605-74629-5-4

MUNDİ KİTAP

Maslak Mah. Eski Büyükdere Cad. İz Plaza, No: 9/25 Sarıyer/İstanbul

Telefon: (0212) 252 56 75 / 252 59 88 / 252 59 89 Faks: (0212) 252 72 33

[mundikitap.com/9786057462954](http://mundikitap.com/9786057462954)

[bilgi@mundikitap.com](mailto:bilgi@mundikitap.com)

Mundi Kitap, Can Sanat Yayınları Yapım ve Dağıtım Tic. ve San. A. .'nin

tescilli markasıdır.

Sertifika No: 43514

*PAULINE HARMANGE*

# ERKEKLERDEN NEFRET EDİYORUM

DÜŞÜNCE

Fransızca aslından çeviren

Neslihan Elagöz





PAULINE HARMANGE, 6 Aralık 1994'te Lille'de doğdu. Birçok dile çevrilen ve büyük yankı uyandıran *Erkeklerden Nefret Ediyorum* onun ilk kitabı. Eşi ve kedisiyle Lille'de yaşamaya devam ediyor.

NESLİHAN ELAGÖZ, 1991 yılında İstanbul'da doğdu. Lisansını Bilgi Üniversitesi'nde tamamladıktan sonra Paris'e taşınıp EHESS'te Sosyoloji üzerine yüksek lisans yaptı. Fransız kültürü ve sosyolojisiyle ilgileniyor ve 2015'ten beri Fransa'da yaşıyor.

Numaralandırılmış tüm dipnotlar yazara aittir.



“Ne var ki ben erkeklere herhangi bir  
biçimde  
hizmet etmekten nefret ediyordum.”

Sylvia Plath, *Sırça Fanus*\*

\* Sylvia Plath, *Sırça Fanus*, çev. Handan Saraç, Kırmızı Kedi Yayınları, 2019. (Y.N.)



## *İçindekiler*

Erkek düşmanlığı, dişil isim.....	21
Bir adamlarla yaşamak.....	29
Histerik ve tatminsiz erkek düşmanları.....	37
Kadınlardan hazzetmeyen erkekler.....	43
Bırakın kükresin kadınların öfkesi .....	55
Tıpkı bir erkek gibi vasat.....	65
Heteroseksüellik tuzağı.....	73
Kız kardeşler.....	81
Tupperware buluşmalarına, pijama partilerine ve <i>girls' club</i> 'lara övgü.....	87
Teşekkür.....	95
Daha fazlası için.....	99



Bir gün blog'uma, erkeklerin kadın sorunlarına ilgi duyma konusundaki gönülsüzlüklerinden ve üşengeçliklerinden bıktığımı yazmıştım. Daha o saniye, dost canlısı bir anonim hesap şu yorumu bıraktı: "Belki de erkeklerin bu konuda neden konuşmak istemediğini kendinize sormanız gerekiyordur. Birkaç ipucu: *Feministlerin 'Erkek olmaktan utanç duyuyorum! Erkeklerle ölüim!' demeyen tüm erkeklerle karşı gösterdiği, nefret dolu değilse bile, agresif yaklaşım. Eğer bir gün kadın erkek ilişkilerini aslında olduğu gibi görürseniz [...], işte o zaman sizi dinleriz. O zamana kadar hayattan istediğini alamamış bıyıklı kadınlar olarak görülecek, kendi davasına zarar vereceksiniz.*"

Bu beyefendi, çok da üstü kapalı olmayan bir şekilde beni erkek düşmanlığıyla

suçluyordu. Erkeklerden nefret etmekle muntazaman suçlanan tek kişi ben değilim, bununla itham edilen sayısız feminist ve lezbiyen var. Zaten erkeklerin iktidarını sorgulamak, onlara karşı bir çekim hissetmemek nefretten başka bir şey olamaz, öyle değil mi?

Erkek düşmanlığıyla suçlamak, bir sessizleştirme mekanizması, zorbaların ezilenlere duyduğu kimi zaman şiddetli ancak her daim meşru öfkeyi susturmanın bir yolu. Erkek düşmanlığından rencide olmak, ondan ötekiler gibi ve bir o kadar ayıplanası bir cinsiyetçilik yaratmak ise (sanki cinsiyetçilik ayıplanıp cezalandırılıyormuş gibi), cinsiyetçi boyunduruğu sistematik bir fenomen haline getiren ve dayanağını tarih, kültür ve otoritelerden alan mekanizmaları kötü niyetle halının altına süpürmekten başka şey değil. Bu, erkeklerden nefret eden bir kadının, kadınlardan nefret eden bir erkek kadar tehlikeli olduğunu ve hissettiklerini –ister düşmanlık is-

ter küçümseme ister kuşku olsun– hissetmeye hiçbir nedeni olmadığını iddia etmektir.

Doğru ya, insanlık tarihinde bir erkeğin bir kadına zarar verdiği görülmüş müdür? Hatta daha açık olursak, *erkeklerin kadınlara* hiç zararı dokundu mu ki?

Nihayetinde, feminist hareketler dahilinde erkek düşmanlığı diye bir şey olmadığını söylemeye alışkınız. Çünkü bu doğru: Her kademesi, erkekleri küçük düşürmek ve onlara baskı yapmak için tasarlanmış bir sistem değil bu. Ama kimi zaman, şaka olsun diye, kendimize tüm bu beyleri aynı kefeye koyma izni veriyoruz, anlarsınız ya, ironi. Aslında iyi kızlarız.

Peki ya erkek düşmanlığı gerekli hatta faydalıysa? Bunu neden inkâr ettiğimizi anlıyorum. Parmakla gösterilmek, erkeklerden nefret eden gudubet bir radikal olarak anılmak korkutuyor. Sonuçta binlerce kadın, bundan çok daha azı yüzünden ateşe gönderildi.

Hadi bakalım, bu riski alıyor ve itiraf ediyorum: Ben erkeklerden nefret ediyorum. Hepsinden mi gerçekten? Evet, hepsinden. Kendi nezdimde onları gıyaben epey aşağıda bir yerlere konumlandırıyorum. Komik bir durum çünkü aslında erkeklerden nefret etmemin hiçbir meşru yanını yok, tüm bunlara rağmen içlerinden biriyle evlendim ve itiraf etmem gerekir ki şu tarih itibariyle kendisini çok seviyorum.<sup>1</sup>

Fakat bu durum, erkeklerin neden böyle hiddetli, bencil, üşengeç ve korkak varlıklar olduğunu sorgulamama engel değil. Aynı şekilde, erkekler bize şiddet uygularken, tecavüz ederken ve bizi öldürürken kadınlar olarak bu kusurları –pardon ne diyordum, arızaları– neden zarafetle kabul etmek zorunda olduğumuzu sorgulamama da engel değil. *Boys will be boys*. Ama kızlar birer

1. Yine de bu seçim bağlamdan bütünüyle bağımsız değil. Biseksüel bir kadın olarak, eğer çevrem ve içinde yaşadığım toplumun eşcinsellik fobisiyle bu kadar erken tanışmasaydım bugün nasıl bir hayatım olabileceğini kim söyleyebilir ki?



kadına dönüşecek ve bununla yaşamayı öğrenecek çünkü patriyarkanın kristal küresinin dar vizyonuna sıkışmış kaderimizden kaçış yok. Hadi ama, onların ufak tefek kusurlarına katlanabilecek kapasitedeyiz... Zaten başka çaremiz de yok. Peki ya buna itiraz edersek, erkeklerin gözünde ne tip bir kadın oluyoruz? Seçim sizin: cinsel tatminden bihaber, lezbiyen ya da histerik.

Görünüşe göre erkek düşmanlığı, kadının davasının itibarını sarsmasının yanı sıra erkekler açısından büyük bir güçlük yaratıyor: bugüne değin tamı tamına sıfır ölü ve sıfır yaralıdan oluşan kabul edilemez bir bilançoya ulaşmış, dayanması zor bir şiddet. Anlaşılan tüm bu feminist saçmalıklar, #metoo hareketi ve bu gibi şeylerle günümüzde erkek olmak zor. Bu saatten sonra nasıl kur yapacaklarını, iş arkadaşlarıyla nasıl aynı asansöre bineceklerini, ne tür şakalar yapacaklarını bilemiyorlar... Hâlâ bir şey söyleme ve yapma hakkına sahipler mi bari?



Kadınlar, bilhassa da feministler uzun zamandan beri erkek düşmanlığıyla suçlanıyor. Kadınlarsa bu iddiayı içgüdüsel olarak reddediyor, ne de olsa geçmişte bundan çok daha azı yüzünden kazıklarda yakıldılar. Peki ya erkeklere güvenmemek, onlardan hoşlanmamak -ve evet, belki de nefret etmek- cinsiyetçiliğe karşı etkili bir cevapsa?

"Erkekleri sevmeme hakkımız olmalı," diyen Harmange bu kitapta, kişisel düzeyde değil de genel anlamda kadınların erkeklerden hoşlanmama ve onlara güvenmeme hakkına sahip olması gerektiğini savunurken, kadın dayanışmasına yönelik modern tavırları sorguluyor. Bu bağlamda *Erkeklerden Nefret Ediyorum*; feminizm, cinsiyetçilik ve kadınların her gün maruz kaldığı eril baskı üzerine kaleme alınmış, dayanışmayı ve kız kardeşliği kucaklayan, es geçilmemesi gereken bir metin.

Heyecan verici... bir özgürlük çağırısı. Harmange'ın yazını kadınlara ve onların yeteneklerine sarsılmaz bir inançla dolup taşıyor.

THE INDEPENDENT

MUNDI

[mundikitap.com](http://mundikitap.com)

[twitter.com/mundikitap](https://twitter.com/mundikitap)

[facebook.com/mundikitap](https://facebook.com/mundikitap)

[instagram.com/mundikitap](https://instagram.com/mundikitap)

ISBN 978-605-74629-5-4



9 786057 462954